

**DODATOK č. 1**  
**k Zmluve č. / 1 / S33 / 07 - Zv**

o dodávke vody z rozvodnej vodovodnej siete „vodné“ a odvádzaní odpadových vôd  
kanalizačnou sieťou „stočné“ ZSSK CARGO, uzatváraná podľa paragrafu § 269 ods. 2  
Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a zákona č. 442/2002 Z.z.  
o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z.  
o regulácii v sieťových odvetviach

---

**ZMLUVNÉ STRANY**

**1) Dodávateľ:** **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
**(ďalej v texte ZSSK CARGO)**

Drieňová 24, 820 09 Bratislava, zapísaná v OR Okresného súdu  
Bratislava I., odd. Sa, vložka č. 3496/B, dňa 1.1.2005

Štatutárny orgán:

Predstavenstvo

Splnomocnení k podpisu:

Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva a riaditeľ Úseku  
ekonomiky

Ing. Matilda Tomašovičová, riaditeľka Sekcie správy majetku

Osoba oprávnená konať vo  
veciach technických:

Ing. Miroslav Segeč, Sekcia správy majetku, Oddelenie správy  
majetku a prevádzky, vedúci Pracoviska Zvolen

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

SWIFT:

IBAN:

**2) Odberateľ:**

**ALUEX, s. r. o.**

Sídlo:

Môľovská cesta č. 8460, 960 01 Zvolen

Právna forma:

V zastúpení:

Ján Trokšiar, konateľ

Osoba oprávnená konať  
vo

Ing. Marián Trokšiar

veciach technických:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN:

SWIFT:

(ďalej Zmluvné strany)

## Čl. 1 Predmet dodatku

Predmetom tohto dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán o zmene a doplnení Zmluvy č. 1 / S33 / 07 – Zv o dodávke vody z rozvodnej vodovodnej siete „vodné“ a odvádzaní odpadových vôd kanalizačnou sieťou „stočné“ ZSSK Cargo Slovakia, a.s uzatváraná podľa paragrafu § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a zákona č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len zmluva).

- 1.1 Zmluvné strany – identifikačné údaje dodávateľa a odberateľa sa v plnom znení vypúšťajú a nahrádzajú sa novými identifikačnými údajmi a to tak, ako je uvedené v článku I Zmluvné strany tohto Dodatku č. 1.
- 1.2 **Čl. 6 zmluvy Cena a platobné podmienky, sa bod 6.6 mení v tomto znení:**  
ZSSK CARGO zabezpečuje čistenie kanalizačného úseku dodávateľsky. Faktúra za vyčistenie kanalizačného úseku bude odberateľovi vystavená najneskôr do 30 dní po obdržaní, faktúry od subjektu, ktorý čistenie vykonal.  
Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia. Za každý deň omeškania odo dňa splatnosti faktúry je úrok 0,03%.
- 1.3 **Zmluva sa dopĺňa o Čl. 9 Miesto údržby**  
Kanalizačný úsek sa nachádza na pozemku parcely č. 5342/151. Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., pracovisko Rušňové depo Zvolen vypúšťa odpadové vody jednotnou kanalizáciou – spoločným kanalizačným zberačom do mestskej kanalizácie. Pred výustňou zberača do kanalizácie mesta sa nachádza predčistiace zariadenie Gravitačný odlučovač ropných látok – „Spoločný lapač“.  
Výustný objekt spolu s predčistiacim zariadením je umiestnený v starom koryte rieky Slatina medzi rušňovou koľajou (odovzdávková a príjmová koľaj ŽKV z Rušňového depa do žel. st.) a krupinskou koľajou. Pozemok, cez ktorý je možný prístup nie je vo vlastníctve dodávateľa.  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. - pracovníci RD Zvolen pravidelne zabezpečujú kontrolu, údržbu a čistenie kanalizačného úseku medzi koncovým lapačom oleja a kanalizačným zberačom, s čím súvisí doprava mechanizmov k tomuto objektu, ktorá je v letných mesiacoch podmienená aj kosením prístupovej plochy.

#### **1.4 Zmluva sa dopĺňa o Čl. 10 Podmienky kontroly a údržby**

- a) Zmluvné strany sa týmto Dodatkom č. 1 dohodli o podieľaní sa na nákladoch týkajúcich sa kontroly a údržby kanalizačného úseku medzi koncovým lapačom oleja a kanalizačným zberačom tak, aby sa zamedzilo prípadnému mimoriadnemu zhoršeniu vôd (MZV) na vodnom toku Slatina a to v percentuálnom pomere s prihliadnutím na množstvo dodanej vody (viď príloha č. 1 k dodatku č. 1 Zmluvy).
- b) Pravidelne vykonávať kontrolu koncového lapača oleja a kanalizačného zberača so zameraním na vznik množstva ropných látok v odľučovači ropných látok.
- c) Kanalizačný úsek medzi koncovým lapačom oleja a kanalizačným zberačom pravidelne jedenkrát štvrtročne vyčistiť.
- d) Koncový lapač oleja a kanalizačný zberač dvakrát do roka generálne vyčistiť.
- e) O vykonaných kontrolách viesť písomný záznam v knihe prehliadok.

#### **1.5 Článok 7 Doba trvania zmluvného vzťahu bod 7.1 sa dopĺňa o ďalšie ustanovenie v tomto znení:**

Dodávateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že odberateľ porušil zmluvné povinnosti v zmysle článku 6 Cena a platobné podmienky. Odstúpenie je účinné doručením odberateľovi.

#### **1.6 Článok 7 Doba trvania zmluvného vzťahu bod 7.1 sa dopĺňa o ďalšie ustanovenie v tomto znení:**

Výpovedná lehota nemá odkladný účinok na možnosť okamžitého ukončenia dodávky pitnej vody odberateľovi v prípade závažných porušení ustanovení platných predpisov odberateľom a nevylučujú nárok dodávateľa na náhradu škody spôsobenú porušením povinností odberateľa.

### **Čl. 2**

#### **Platnosť a účinnosť dodatku**

- 2.1 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jej vzájomného podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že dodatok bude zverejnený v celom rozsahu.

2.2 Všetky ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom ostávajú v platnosti bez zmeny.

### Čl. 3

#### Záverečné ustanovenia

- 3.1 Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Dodatok č. 1 uzatvorili dobromyseľne v dobrej viere a neuzatvorili ho ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Dodatok č. 1 si prečítali, obsahu Dodatku č. 1 porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Dodatku č. 1 ho vlastnoručne podpísali.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.

Vo Zvolene, dňa .....

za odberateľ'a:

.....  
**Ján Trokšiar**  
konateľ  
ALUEX, s.r.o.



0 6. 10. 2015  
V Bratislave, dňa .....

za dodávateľ'a:

.....  
**Ing. Peter Fejfar, ACCA**  
člen predstavenstva a riaditeľ Úseku služieb  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

.....  
**Ing. Matilda Tomašovičová**  
riaditeľka Sekcie správy majetku  
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

**PRÍLOHA č. 1**  
**DODATOK č. 1 k Zmluve č. 1 / S33 / 07 – Zv**

P.č.	Odberať	Množstvo dodanej vody r. 2014 [m <sup>3</sup> ]	Percentuálny pomer [%]
1.	CARGO	10 868,1 m <sup>3</sup>	30,35%
<u>2.</u>	<u>ALUEX</u>	<u>588 m<sup>3</sup></u>	<u>1,64%</u>
3.	KONSTECH	125 m <sup>3</sup>	0,35%
4.	TMS-MONTYS	2 618 m <sup>3</sup>	7,31%
5.	POH.BYTOVKA	355 m <sup>3</sup>	0,99%
6.	ŽEL. POLICIA	203 m <sup>3</sup>	0,57%
7.	ALEX	185 m <sup>3</sup>	0,52%
8.	ZSSK	531,2 m <sup>3</sup>	1,48%
9.	ŽSR DMS	1 979 m <sup>3</sup>	5,53%
10.	ŽSR TRIANGEL	481 m <sup>3</sup>	1,34%
11.	ŽOS ZVOLEN	17 875 m <sup>3</sup>	49,92%
	Σ	35 808,4	100 %